

Mouchoirs et carrés : les créateurs des mouchoirs Stoffels

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1960)**

Heft 3

PDF erstellt am: **17.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791947>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Mouchoirs et carrés

Les créateurs des mouchoirs Stoffels



Les outils de l'artiste.

Les créateurs des petits mouchoirs Stoffels, ce sont tout simplement ceux que l'on appelle du terme anodin de « dessinateurs en textiles ». Ils reçoivent leur formation dans des écoles professionnelles de textiles et de mode et, en gros, leur programme hebdomadaire d'études est le suivant :

un jour de dessin d'après nature, deux jours de dessin de motifs de broderie et deux jours de dessin pour les impressions textiles.

Comme cela paraît prosaïque ! Pourtant, ils ne sont pas prosaïques du tout, ces créateurs et ces créatrices de mouchoirs Stoffels. Si l'on pénètre dans leur atelier, au dernier étage de l'imposant immeuble qui porte le nom de « Washington », à Saint-Gall, on est accueilli aux sons



Dessin d'après nature d'un délicat motif floral pour mouchoirs.

Ces motifs abstraits seront-ils un jour imprimés, obtiendront-ils la faveur du public ? Pour le moment, la charmante dessinatrice n'y pense pas.

d'une musique de bon goût et on les trouve assis devant de grandes tables, en blouse blanche, entourés de fleurs, de fruits, de poupées, de pinces et de tubes de couleurs, de dictionnaires, d'albums de reproductions d'art, de livres de botanique, etc.

On les rencontre rarement tous à leur poste. Il y en a toujours quelques-uns qui sont en route, qui flânent par les rues, les jardins et les parcs, qui visitent les expositions d'art, les défilés de mode, qui hantent un jardin zoologique, des expositions de photographie, etc. Ils cherchent aussi leur inspiration au théâtre, à l'opéra et au cabaret.

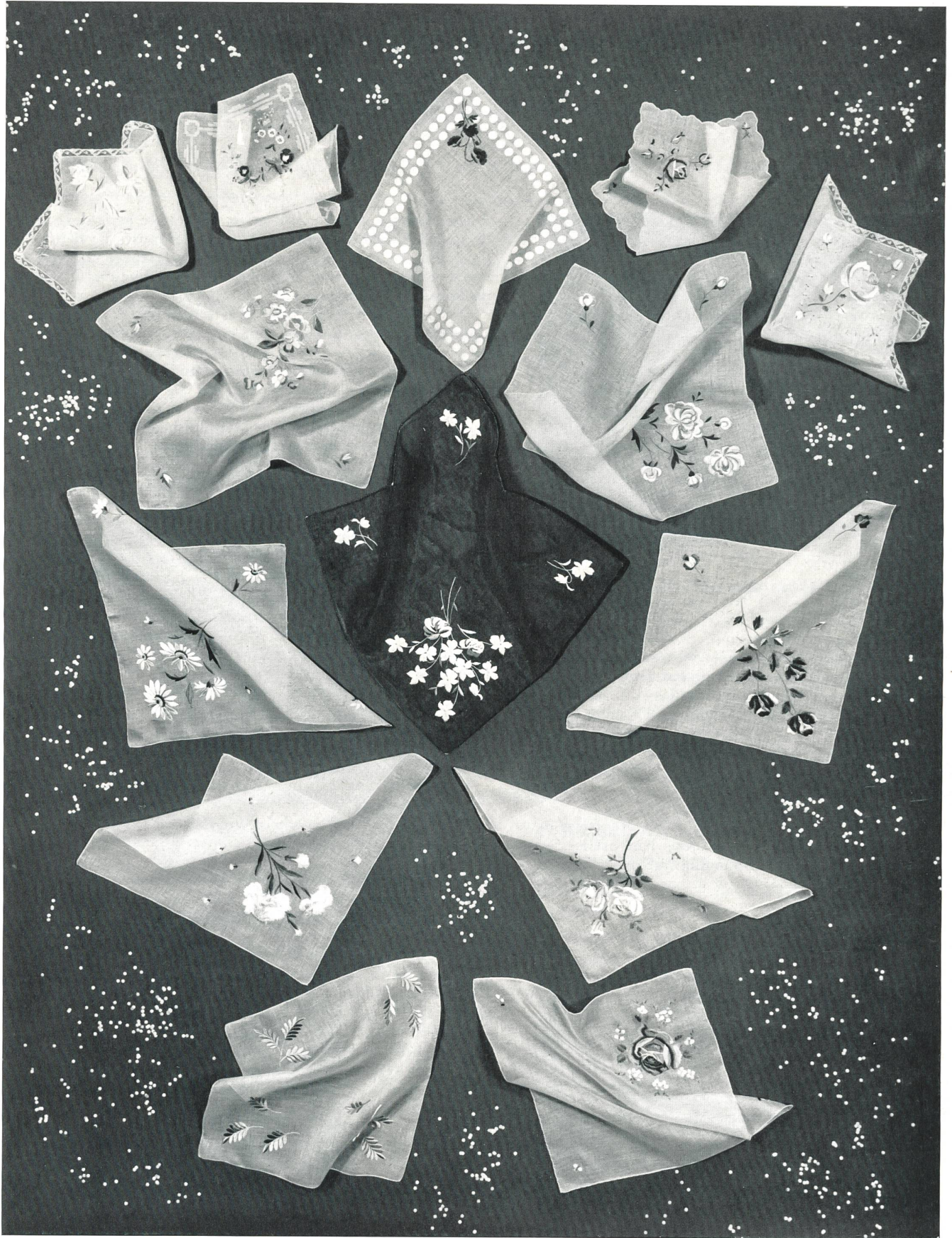
— Travaillent-ils selon leur bon plaisir et ne dessinent-ils que ce qui leur passe par la tête ?

A cette question, il est difficile de répondre par oui ou par non : les suggestions viennent de partout. Une fois c'est le client qui fait part d'un désir au détaillant, lequel transmet l'idée à son fournisseur. Mais le commerçant lui-même a du flair pour ce qui pourrait plaire à sa clientèle. Et la maison Huber-Lehner qui confectionne les mouchoirs Stoffels, c'est-à-dire les munit d'un ourlet roulé à la main, après les avoir découpés dans les pièces imprimées, a aussi son mot à dire. C'est le contact avec la matière elle-même qui leur suggère constamment, à tous, de nouveaux sujets, de nouveaux thèmes d'inspiration. Mais cela ne suffit naturellement pas. Il en va ici comme dans bien d'autres domaines de l'art : il y a beaucoup de gens qui ont des idées, mais celles-ci ne peuvent être réalisées que par les créateurs véritables, qui possèdent en outre parfaitement leur métier.

— Chaque dessin est-il un succès ?

Loin de là, nous dit-on. On met au point quarante à cinquante projets par collection. Les acheteurs professionnels décident alors lesquels seront réalisés. Et de tous les dessins qui sont acceptés, il n'y en a que quelques-uns qui sont vraiment « dans la course ». Et l'on ne peut jamais dire d'avance lesquels obtiendront la grande faveur du public. Dans ce domaine, on va de surprise en surprise : qu'est-ce qui marchera ? les motifs abstraits ou les délicats dessins floraux, les portraits d'animaux ou les mouchoirs horoscopes ? Il est impossible de connaître d'avance les réactions de la clientèle et c'est précisément ce qui fait l'attrait du métier de dessinateur ; on ne court pas le danger d'être saisi par la routine, chaque dessin est alors une création véritable, car un vrai artiste a toujours le désir de voir sa création matériellement réalisée.





JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

Mouchoirs brodés, roulés à la main ou bordés de dentelle et sur tissage fils coupés
Embroidered handkerchiefs, hand rolled or edged with lace and with clip cord effects
Pañuelos bordados, repulgados a mano o con cenefa de encaje y sobre labor de vainica
Bestickte Taschentücher, handrolliert oder Spitzenumrahmt und mit Scherli-Effekten



« BERCO », BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Elégants mouchoirs mode tissés en blanc, en couleurs et à fils coupés, pour dames et messieurs
Attractive novelty handkerchiefs for men and women, white, color-woven and with clipcord effects
Distinguidos pañuelos de moda tejidos en blanco, en colores y con hilos cortados, para señora y caballero
Elegante Neuheiten in Taschentüchern für Damen und Herren, weiss, buntgewoben und mit Scherli-
Effekten



UNION S. A., SAINT-GALL

Mouchoirs batiste et linon avec broderie en couleurs au petit-point, guipure, applications, bordures de tulle brodé et genre punto in aria, point de gaze, etc.

Batiste and lawn handkerchiefs with coloured petit-point embroidery, guipure, appliqué work, embroidered tulle and punto in aria and needle point type edgings

Pañuelos de batista y linón con bordados en colores a punto menudo, con guipur, aplicaciones, orlados de tul bordado y de estilo punto al aire, punto de gasa, etc.

Baumwollbatiste- und Leinen-Taschentücher mit farbiger Petit-Point Stickerei, Guipure, Applikationen, bestickte Bordüren auf Tüll und in Punto in Aria und Point de Gaze Genre, usw.



« ALBA », ALBIN BREITENMOSER S. A., APPENZELL

Fabrication de mouchoirs blancs, tissés en couleurs, imprimés, brodés main ou machine, dentelle. Tissage et fabrication dans la maison
 Manufacturers of handkerchiefs: white, color-woven, printed, hand or machine embroidered and in lace. Weaving and manufacture in own factory
 Fabricación de pañuelos blancos, tejidos en colores, estampados, bordados a mano o a máquina, de puntilla. Tejidos y manufacturados en los talleres propiedad de la casa
 Fabrikation von Taschentüchern weiss, buntgewoben, bedruckt, hand- oder maschinenbestickt. Eigene Weberei und Verarbeitung



MAVIR, ZURICH

Petits mouchoirs imprimés, présentations originales sous forme de calendrier, sous enveloppes postales et en boîtes pour cadeaux
 Small printed handkerchiefs, original presentation in the form of calendars, envelopes and in gift boxes
 Pañolitos estampados, presentados originalmente con calendario, en sobre o en cajitas para regalos
 Bedruckte Tüchli in origineller Aufmachung als Kalender, unter Briefkuverts und in hübschen Geschenkpackungen

Spécialistes en écharpes et carrés pure soie, roulés à la main et imprimés
 Specialists in pure silk hand hemmed, printed squares and scarves
 Especialistas en echarpes y cuadrados de seda pura, repulgados a mano y estampados
 Spezialist in reinseidenen, bedruckten und handgesäumten Echarpen und Vierecktüchern



ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON-ZURICH



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN
Carrés de twill pure soie, imprimés et
roulés à la main
Pure silk twill squares, hand printed and
hand rolled
Pañoletas de twill de pura seda, estam-
padas y repulgadas a mano
Reinseiden-Twill Carrés, handbedruckt
und handrolliert
Photo Droz